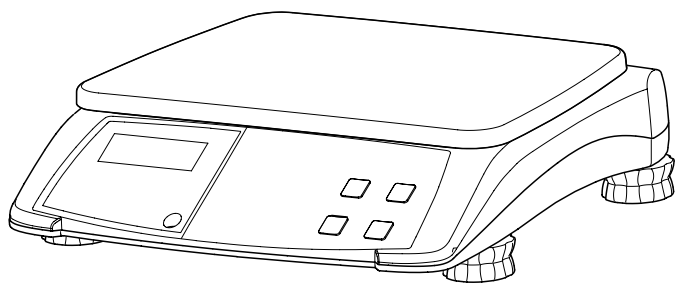


bRite WeighOnly

Pultová obchodná váha



METTLER TOLEDO

Obsah

1	Vaša nová pultová obchodná váha	4
1.1	Najdôležitejšie funkcie	4
1.2	Prehľad zariadenia	4
1.3	Bezpečnostné pokyny	6
1.4	S povinným ciachovaním	6
2	Nastavenie	7
2.1	Obsah dodávky	7
2.2	Požiadavky na stanovište váhy	7
2.3	Nastavenie váhy	7
2.4	Vloženie batérií	8
2.5	Pripojenie prívodu prúdu zo siete	8
2.6	Zapínanie a vypínanie váhy	8
2.7	Čistenie	9
3	Obsluha	10
3.1	Váženie	10
3.2	Tlač/prenos výsledkov váženia	10
3.3	Tarovanie	11
3.4	Vynulovanie	11
4	Nastavenie pre obsluhu	12
4.1	Operácia pre nastavenie	12
4.2	Prehľad nastavení pre obsluhu	13
5	Čo robíť keď...?	16
6	Technické údaje a príslušenstvo	17
6.1	Technické údaje	17
6.2	Príslušenstvo	17
6.3	Zhoda	18
7	Dodatok	19
7.1	Periodická verifikácia v krajinách ES	19
7.2	Likvidácia	20

1 Vaša nová pultová obchodná váha

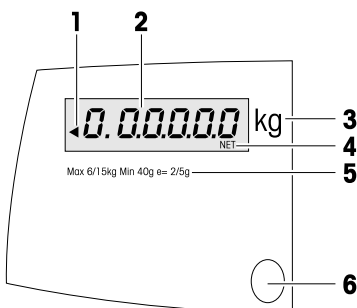
1.1 Najdôležitejšie funkcie

Blahoželáme k Vašej novej pultovej obchodnej váhe.

Táto robustná digitálna váha vďaka svojmu hygienickému dizajnu a napájaniu batériou umožňuje komfortné mobilné váženie pri dodržaní najvyššej presnosti.

1.2 Prehľad zariadenia

1.2.1 Displej



- 1 Indikátor napájania zo siete/batériou
- 2 Váhový displej
- 3 Jednotka hmotnosti
- 4 Stavový riadok
- 5 Kalibračná doštička
- 6 Indikátor nivelity

Okrem váhy sa na displeji zobrazujú nasledovné stavové hlásenia a indikácie:

ZERO	Váha je vynulovaná
PT	Tara vyvolaná z PLU
TARE	Hodnota tary (hrubá hmotnosť mínus čistá)
NET	Čistá hmotnosť (hrubá hmotnosť mínus tara)

Indikátor napájania zo siete/batériou

Šípka ◀ ukazuje na typ prívodu napájania znázorneného vľavo na displeji.



Napájanie zo siete

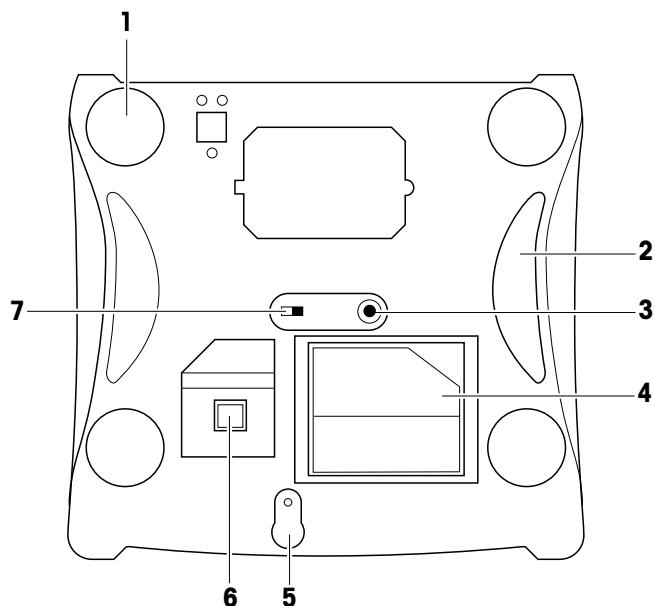
Napájanie batériou

Keď sa batéria nabíja, šípka bliká

Zobrazenie "BAT L" a zvukový tón znázorňuje, že napätie batérie dosiahlo kritickú úroveň.

1.2.2

Prípojky a prvky na spodnej strane váhy



- 1 Nastavitelná päťka
- 2 Úchytky
- 3 Prípojka prívodu napájania
- 4 Priehradka pre prívod napájania
- 5 Kalibračné tlačidlo
- 6 Prípojka rozhrania; RS232/USB, v závislosti od káblu
- 7 Prepínač typu batérie: NiMH – D-cell

1.3**Bezpečnostné pokyny****Základné bezpečnostné pokyny**

- ▶ Pred použitím váhy si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- ▶ Návod na obsluhu uložte v blízkosti váhy pre prípadné budúce použitie.
- ▶ Neotvárajte váhu.
- ▶ Pred čistením váhu vždy odpojte od siete.

**Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s batériami**

- ▶ Batérie nesmú prísť do styku s chemickými rozpúšťadlami, olejom alebo vodou.
- ▶ Batérie chráňte pred teplom a ohňom.
- ▶ Neotvárajte batérie.

1.4**S povinným ciachovaním**

Keď sa váha používa v obchode alebo právne kontrolovanej aplikácii, musí sa nastaviť, overiť a zapečatiť v súlade s miestnymi ustanoveniami ohľadne váh a meracích prostriedkov. Kupujúci je povinný zabezpečiť, aby boli splnené všetky príslušné legislatívne požiadavky. Keďže sa požiadavky na overovanie odlišujú v závislosti od danej jurisdikcie, kupujúci by mal kontaktovať miestny úrad pre váhy a meracie prostriedky, ak nie je oboznámený s týmito požiadavkami.

Pre produkty predávané v Európe bol proces overenia dokončený na mieste výroby. Tieto produkty boli zapečatené a typové štítky obsahujú doplnkové metrologické označenia. Môžu sa okamžite uviesť do prevádzky. V prípade požiadavky zo strany úradov pre váhy a meracie prostriedky budú dodatočné nálepky už nalepené na zariadení.

Pre produkty predávané v iných regiónoch sa proces overenia musí vykonať na mieste používania.

Pre zabránenie prístupu ku kalibračným a metrologickým nastaveniam musí byť váha zapečatená pomocou papierovej alebo drôtovej plomby.

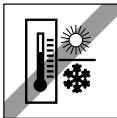
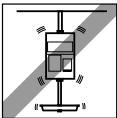
2 Nastavenie

2.1 Obsah dodávky

- Skontrolujte, či je dodávka úplná:
 - Váha
 - Nerezová miska na váženie
 - Prívod napájania, uložený v priehradke pre prívod napájania na spodnej strane váhy
 - Návod na obsluhu

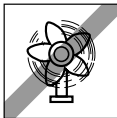
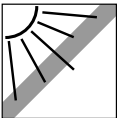
2.2 Požiadavky na stanovište váhy

Správne stanovište je dôležité z hľadiska presnosti váženia.



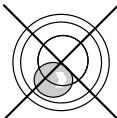
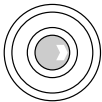
Podmienky pre ideálne stanovište

- Bez nárazov a vibrácií
 - Bez nadmerných výkyvov teploty
 - Bez priameho slnečného žiarenia
 - Bez silného prievanu
- Pre váhu vyberte miesto, ktoré je stabilné a bez vibrácií, prednostne s vodorovnou plochou.



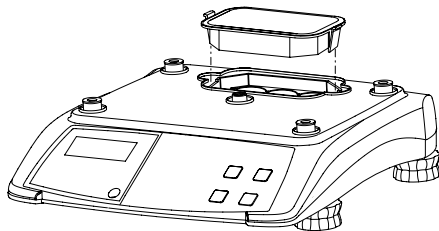
2.3 Nastavenie váhy

2.3.1 Vyrovnanie váhy do vodorovnej polohy



Len dokonale vodorovná váha môže poskytovať presné výsledky váženia. Váha je vybavená indikátorom nivelity pre ľahké nastavenie váhy do vodorovnej polohy.

- Pre vyrovnanie váhy do vodorovnej polohy otáčajte nastaviteľnou pätkou váhy, až bude vzduchová bublina v indikátore nivelity vo vnútornom kruhu.

2.4**Vloženie batérií**

1. Presvedčte sa, že je externý prívod napájania odpojený.
2. Odoberte misku na váženie.
3. Odoberte kryt priehradky pre batérie.
4. Obráťte váhu a prepínač typu batérie prepnite takto:
 - pre dobijacie batérie D-cell: "NiMH".
 - pre nedobijacie batérie D-cell: "Battery"
5. Obráťte váhu.

**VÝSTRAHA**

Pri nesprávnom nastavení typu batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ Presvedčte sa, že je prepínač typu batérie v správnej polohe pre použitý typ batérie.
6. Batérie vložte do priehradky tak, aby kladné póly smerovali k pružinám. Viď označenie polarít na kryte a v priehradke.
 7. Zatvorte priehradku pre batérie a položte späť misku na váženie.

2.5**Pripojenie prívodu prúdu zo siete**

Prívod napájania je uložený v priehradke na spodnej strane váhy za účelom bezpečnej prepravy.

1. Pripojte dodaný prívod napájania k päťici prípojky na spodnej strane váhy.
2. Prívod napájania pripojte k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke.

2.6**Zapínanie a vypínanie váhy**

- ▶ Pre zapnutie váhy stlačte tlačidlo **On/Off**.
 - ▶ Pre vypnutie váhy stlačte a držte tlačidlo **On/Off** tak dlho, pokiaľ nezačujete dlhý tón.
- Po zapnutí váhy prebehne krátky test displeja. Všetky segmenty a stavové hlásenia sa krátko rozsvietia a zobrazí sa verzia softvéru.
 - Váha je pripravená, keď sa na displeji zobrazí údaj hmotnosti.



2.7

Čistenie



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia váhy

- ▶ Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte zo siete.
- ▶ Neotvárajte zariadenie.
- ▶ Dajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala voda.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky alebo čistiace prostriedky rozpúšťajúce plasty.

Čistenie

- ▶ Odoberte misku na váženie a očistite ju za použitia bežne dostupného umývacieho prostriedku pre domácnosť.
- ▶ Pokiaľ je znečistenie značné, očistite povrch vlhkou, dobre vyžmýkanou handrou, ktorá bola predtým namočená do vody obsahujúcej jemný umývací prostriedok.

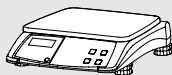
3 Obsluha

3.1

Váženie



0.350 kg



0.000 kg

1. Položte vážený tovar na váhu.
2. Počkajte, pokiaľ sa nezobrazí ustálený výsledok váženia a prečítajte výsledok váženia.
Výsledok váženia je zobrazený tak dlho, pokiaľ vážený tovar zostáva na váhe.
3. Odstráňte vážený tovar z váhy.
Displej sa vráti na 0.

3.2

Tlač/prenos výsledkov váženia

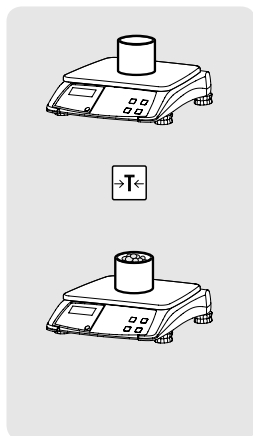
Ak je k váhe pripojená tlačiareň alebo počítač, výsledky váženia je možné vytlačiť alebo preniesť do počítača.

0.350 kg



- Keď sa zobrazí výsledok váženia, dvakrát stlačte tlačidlo **Enter**.
Výsledok váženia sa vytlačí alebo preniesie do počítača.

3.3



Tarovanie

Kontajnery sú naplnené vlastnými produktmi alebo si zákazník prinesie vlastný kontajner. Funkcia tary dáva istotu, že bude vážená len čistá hmotnosť tovaru.

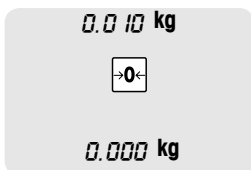
1. Položte prázdny kontajner na váhu.
2. Stlačte tlačidlo **Tara**.
Zobrazenie hmotnosti sa resetuje na 0,000 kg a zobrazí sa symbol NET. Keď odoberiete prázdny kontajner z váhy, hmotnosť tary sa na displeji zobrazí so záporným znamienkom.
3. Naplňte kontajner tovarom, ktorý má byť odvážený.
4. Odoberte kontajner z váhy.
Displej sa vráti na 0.

3.4

Vynulovanie

V dôsledku znečistenia misky na váženie alebo v dôsledku nepriaznivých externých vplyvov je možné, že zobrazenie hmotnosti nezaťaženej misky na váženie už nemusí byť presne 0,000 kg. V týchto prípadoch musí byť váha vynulovaná.

Maximálna povolená odchýlka, ktorú je možné vynulovaním kompenzovať, je $\pm 2\%$ rozsahu váživosti.



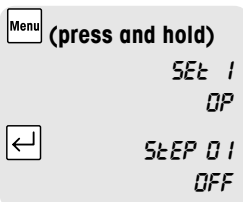
- Stlačte tlačidlo **Nula**.

Hmotnosť na displeji sa nastaví na nulu.

4 Nastavenie pre obsluhu

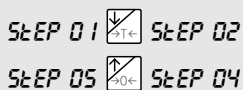
4.1 Operácia pre nastavenie

4.1.1 Vstup do nastavenia pre obsluhu



1. Stlačte a držte tlačidlo **Menu** tak dlho, až začujete dlhý tón. SET 1 OP sa zobrazí pre "Operator Setup"
2. Stlačte tlačidlo **Enter** pre prístup ku konfigurácii pre obsluhu. Zobrazí sa prvý krok nastavenia pre obsluhu a jeho aktuálne nastavenie.

4.1.2 Navigácia v nastavení



Výber kroku nastavenia

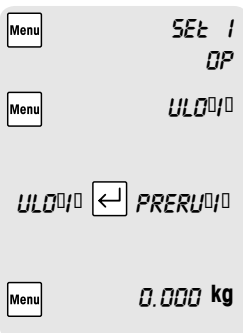
- Pre prechod k ďalšiemu kroku nastavenia použite tlačidlo **Šípka dole** (Tara) alebo **Šípka hore** (Nula).
V spodnom riadku je zobrazené aktuálne nastavenie tohto kroku.



Vykonávanie zmien nastavení

- Pre prepínanie medzi nastavením a krokom nastavenia použite tlačidlo **Enter**.
Prechodom na ďalší krok nastavenia sa predtým vybrané nastavenie potvrdí.

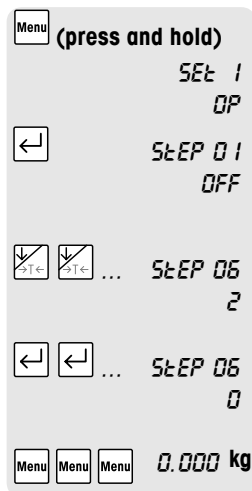
4.1.3 Ukončenie nastavenia



1. Stlačením tlačidla **Menu** opustíte kroky nastavenia pre obsluhu.
2. Ďalším stlačením tlačidla **Menu** opustíte režim nastavenia. Zobrazí sa SAVE.
3. Pokiaľ nechcete nastavenie uložiť, použite tlačidlo **Enter** pre prepnutie medzi možnosťami SAVE a ABORT.
4. Stlačte tlačidlo **Menu** tretíkrát pre návrat do režimu váženia.

4.1.4

Príklad: Nastavenie digitálneho zaokrúhlenia nadol (nastavenie pre obsluhu krok 6 = 0)



1. Stlačte a držte tlačidlo **Menu** tak dlho, až začujete dlhý tón. SET 1 OP sa zobrazí pre "Operator Setup".
2. Stlačte tlačidlo **Enter** pre prístup ku konfigurácii pre obsluhu. Zobrazí sa prvý krok nastavenia pre obsluhu a jeho aktuálne nastavenie.
3. Pre prechod ku kroku 6 nastavenia opakovane stlačte tlačidlo **Šípka dole** (Tara), až sa zobrazí krok 06 s aktuálnym nastavením.
4. Pre zmenu nastavenia krok 6 opakovane stlačte tlačidlo **Enter**, až nastavenie bude 0.
5. Nastavenie ukončíte trojitým stlačením tlačidla **Menu**.

4.2

Prehľad nastavení pre obsluhu

Nastavenia z výroby sú znázornené **tučným** písmom.

Č.	Nasta- venie	Popis
1	Reset (Resetovanie)	
	ON	Prestavenie funkcií nastavenia pre obsluhu na nastavenia z výroby
	OFF	Nevykonávať resetovanie funkcií nastavenia pre obsluhu
2	Beeper (Akustická indikácia)	
	ON	Tón pri stlačení tlačidla
	OFF	Bez zvuku pri stlačení tlačidla
3	Backlighting (Podsvietenie)	
	ON	Podsvietenie zapnuté
	OFF	Podsvietenie vypnuté

Č.	Nastavenie	Popis
4	Power off / sleep (Vypnutie / funkcia spánku)	
0		Oboje zapnuté, funkcia vypnutia i funkcia spánku
1		Bez funkcie spánku, automatické vypnutie po 30 minútach nečinnosti
2		Funkcia spánku po 5 minútach nečinnosti, bez automatického vypnutia
3		Funkcia spánku po 5 minútach nečinnosti, automatické vypnutie po 30 minútach nečinnosti
4		Funkcia spánku po 15 minútach nečinnosti, bez automatického vypnutia
5		Funkcia spánku po 15 minútach nečinnosti, automatické vypnutie po 30 minútach nečinnosti
5	Auto clear tare (Automatické vymazanie tary)	
ON		Automatické vymazanie hmotnosti tary po odobratí tovaru z váhy
OFF		Bez automatického vymazania hmotnosti tary
6	Digital filter (Digitálne zaokrúhľovanie)	
0		Digitálne zaokrúhľenie nadol
1		Digitálne zaokrúhľenie na stred
2		Digitálne zaokrúhľenie nahor
7	Charging function (Funkcia nabíjania)	
ON		Funkcia nabíjania batérií aktivovaná
OFF		Funkcia nabíjania batérií deaktivovaná
		Pri zmene funkcie nabíjania budete vyzvaní k zadaniu hesla: 55555
8	Communication port (Komunikačný port)	
0		RS232
1		USB
9	Communication type (Typ komunikácie)	
0		Protokol pre prenos na pripojený počítač
1		Tlač na pripojenej tlačiarni
10	Communication format (Formát komunikácie)	
0		7 datových bitov, párna parita, 1 stop bit
1		7 datových bitov, nepárna parita, 1 stop bit
2		7 datových bitov, bez parity, 1 stop bit
3		8 datových bitov, bez parity, 1 stop bit
4		7 datových bitov, párna parita, 2 stop bity
5		7 datových bitov, nepárna parita, 2 stop bity
6		7 datových bitov, bez parity, 2 stop bity
7		8 datových bitov, bez parity, 2 stop bity

Č.	Nastavenie	Popis
11	Komunikačný protokol *	
0	CAS	
1	Epelsa	
2	8217	
3	NCI	Podporované príkazy: W, Z, T, t

* Komunikačné protokoly nie sú dostupné vo všetkých regiónoch

5 Čo robiť keď...?

Všeobecne

Ak sa na váhe zobrazuje chybové hlásenie, postupujte takto:

1. Vypnite váhu a počkajte približne 5 sekúnd.
2. Zapnite váhu.
3. Ak je chybové hlásenie stále zobrazené, pozrite sa do zoznamu chybových hlásení.

Zoznam chybových hlásení

Chyba	Príčina	Odstránenie
E11	Chyba pamäte RAM	► Zavolajte servisného technika
E16	Chyba pamäte ROM	► Zavolajte servisného technika
E18	Chyba pamäte EEPROM	► Zavolajte servisného technika
nnnnnn	Preťaženie	► Znížte záťaž
uuuuuu	Príliš nízka záťaž	► Znovu vynulujte váhu

6 Technické údaje a príslušenstvo

6.1 Technické údaje

Displej	
Váhový displej	6 číslic
Okolité prostredie	
Prevádzková teplota	-10 °C do +40 °C
Skladovacia teplota	-25 °C do +50 °C
Elektrické údaje	
Prívod napájania	12 Vss
Odber prúdu	50 mA
Zásuvkový adaptér	Vstup: 230 V~ 50 Hz Výstup: 12 Vss / 800 mA
Nabíjací prúd	500 mA
Olovená batéria NiMH	7000 mAh

6.2 Príslušenstvo

Nasledovné voliteľné príslušenstvo je dostupné u miestneho predajného zástupcu:

- Kryt plochy na váženie
- Kryt váhy
- POS konektor RS232
- POS konektor USB
- Hlboká miska
- Dobíjacie batérie NiMH
- Kábel tlačiarne



Ponúkané príslušenstvo sa môže líšiť podľa regiónu.

6.3**Zhoda**

Zhoda s nasledujúcimi normami je označená príslušným označením na výrobku.

Tento výrobok zodpovedá smernici o EMK 2014/30/EÚ, smernici o elektrickom zariadení určenom na používanie v rámci určitých limitov napätia 2014/35/EÚ a smernici o váhach s neautomatickou činnosťou 2014/31/EÚ. Kompletné vyhlásenie o zhode je dostupné online na <http://www.mt.com/retail-manuals>

7 Dodatok

7.1 Periodická verifikácia v krajinách ES

Krajina	Interval	Dátum pečate	Overuje	Poznámka
Rakúsko	2 roky	Rok	MT	W&M, pokiaľ nie je akreditovaná súkromná osoba
Belgicko	4 roky	Rok	W&M	
Bulharsko	1 rok, trieda III	Mesiac	W&M	
Chorvátsko	1 rok	Štvrťrok	W&M	
Česká republika	2 roky	Rok	W&M	
Dánsko	4 roky	Rok	Force, MT	MT od 2009
Estónsko	1 rok	Mesiac	Metroserf	
Fínsko	3 roky	Rok	W&M	
Francúzsko	2 roky	Mesiac	MT	
Nemecko	2 roky	Rok	W&M	
Grécko	1 rok	Rok	W&M	
Maďarsko	2 roky	Presný deň	W&M	
Island	2 roky	Rok	W&M	
Írsko	1 rok	Presný deň	W&M	
Taliansko	3 roky	Mesiac	MT	
Lotyšsko	2 roky	Rok	W&M	
Litva	2 roky	Rok	W&M	
Holandsko	Žiadny	–	MT	
Nórsko	3 roky	Rok	W&M	
Poľsko	4 roky / 25 mesiacov	Rok / Mesiac	W&M	4 roky po inicializácii, 25 mesiacov periodicky
Portugalsko	1 rok	Rok	W&M	
Rumunsko	1 rok	Mesiac	W&M	
Slovensko	2 roky	Presný deň	W&M	
Slovinsko	2 roky	Presný deň	W&M	
Španielsko	2 roky	Rok	W&M	
Švédsko	2 (1) roky	Rok	W&M	1 rok, pri použití vonku
Švajčiarsko	2 roky	Rok	W&M	
Spojené Kráľovstvo	Žiadny	–	W&M	

7.2**Likvidácia**

V súlade s požiadavkami európskej smernice 2002/96 ES o odpade pochádzajúcom z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) nesmú byť tieto zariadenia likvidované spolu s domovým odpadom. To isté platí pre krajiny EU v súlade s ich prípadnými národnými predpismi.

- ▶ Tento výrobok preto likvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre separovaný zber odpadu pochádzajúci z elektrických a elektronických zariadení.

Pokiaľ máte akékoľvek otázky, obráťte sa na príslušné inštitúcie alebo na predajcu, u ktorého ste zariadenie zakúpili.

Pokiaľ je zariadenie predané ďalšiemu subjektu (napríklad pre ďalšie súkromné alebo komerčné/priemyselné využitie), prechádza naň tiež povinnosť dodržiavania týchto predpisov.

Ďakujeme za Váš príspevok k ochrane životného prostredia.

Likvidácia batérií Batérie obsahujú ťažké kovy, a teda nemôžu byť likvidované spolu s domovým odpadom.

- ▶ Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii materiálov, ktoré sú nebezpečné pre životné prostredie.

www.mt.com/retail

Ďalšie informácie

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 08/16
30209994C sk



* 3 0 2 0 9 9 9 4 C *